

【Title】 Regulations for the Implementation of the Law of the People's Republic of China on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine[现行有效]
【法规标题】 中华人民共和国进出境动植物检疫法实施条例 [Effective]

Date issued:	12-02-1996	发布日期:	1996-12-02
Effective date:	01-01-1997	生效日期:	1997-01-01
Issuing authority:	State Council	发布部门:	国务院
Area of law:	Commodity Inspection, Animal and Plant Quarantine	类别:	商品检验与动植物检疫

中华人民共和国国务院令
(第 2 0 6 号)

REGULATIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE LAW OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ON THE ENTRY AND EXIT ANIMAL
AND PLANT QUARANTINE

(Approved and promulgated by the State Council on December 2, 1996
and shall come into force as of January 1, 1997)

(相关资料: [部门规章 43 篇](#) [地方法规 5 篇](#) [裁判文书 2 篇](#) [实务指南](#))

现发布《中华人民共和国进出境动植物
检疫法实施条例》，自 1 9 9 7 年 1 月
1 日起施行。

总理 李鹏

一九九六年十二月二日

中华人民共和国进出境动植物检疫法实
施条例

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

第一章 总则

Article 1 These Regulations are formulated in accordance with the
provisions of the "[Law of the People's Republic of China on the Entry and
Exit Animal and Plant Quarantine](#)" (hereinafter referred to as the "[Law on
the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#)").

第一条 根据《[中华人民共和国进出境动
植物检疫法](#)》(以下简称[进出境动植物
检疫法](#))的规定,制定本条例。

Article 2 In accordance with the provisions of [the Law on the Entry and
Exit Animal and Plant Quarantine](#) and these Regulations, the following
objects shall be subject to quarantine inspection:

第二条 下列各物,依照[进出境动植物检
疫法](#)和本条例的规定实施检疫:

- (1) Animals and plants, their products and other quarantine objects for
entry or exit or transit;
- (2) Containers, packages and bedding/padding materials used for
carrying animals and plants, their products or other quarantine objects;
- (3) Means of transport from animal or plant epidemic or infected/infested
areas;
- (4) Old and disused vessels entering the country for disassembling
purposes; or
- (5) Other goods or objects subject to the entry and exit animal and plant
quarantine in accordance with the provisions of relevant laws,

(一) 进境、出境、过境的动植物、动
植物产品和其他检疫物;

(二) 装载动植物、动植物产品和其他
检疫物的装载容器、包装物、铺垫材
料;

(三) 来自动植物疫区的运输工具;

(四) 进境拆解的废旧船舶;

(五) 有关法律、行政法规、国际条约
规定或者贸易合同约定应当实施进出境
动植物检疫的其他货物、物品。

administrative rules and regulations, international treaties or with the agreements of trade contracts.

Article 3 The competent department of agriculture administration under the State Council shall be in charge of the entry and exit animal and plant quarantine in the whole country.

The Animal and Plant Quarantine Administration of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Administration of Animal and Plant Quarantine") shall conduct the work of unified administration over the entry and exit animal and plant quarantine in the whole country, collect information about epidemics of animal disease or plant pests occurring at home and abroad, and be in charge of international cooperations and exchanges of the entry and exit animal and plant quarantine.

Port animal and plant quarantine offices set up by the State Administration of Animal and Plant Quarantine at ports open to the outside world and at places busy with entry and exit animal and plant quarantine shall carry out entry and exit animal and plant quarantine in accordance with the provisions of [the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) and these Regulations.

Article 4 In the event that epidemics of animal disease and plant pests occur abroad (outside of the territory) and is liable to spread into the country, the following emergent preventive measures shall, in the light of the circumstances, be adopted:

- (1) The State Council may conduct the control over relevant border areas, and may, if necessary, issue orders to prohibit means of transport from epidemic or infected/infested areas from entering the country or to blockade the relevant ports;
- (2) The competent department of agriculture administration under the State Council may announce the lists of the animals and plants, their products and other quarantine objects from the countries or areas prevailing animal or plant epidemic prohibited from entering the country;
- (3) Relevant port animal and plant quarantine offices may conduct emergent quarantine treatment for the objects on entry as listed in Article 2 of these Regulations which are liable to be contaminated with diseases, insect pests and other harmful organisms; and
- (4) Local people's governments in areas threatened by animal or plant epidemics may immediately organize relevant departments to work out and carry out emergent plans, and, at the same time, report to the people's governments at higher levels and the State Administration of Animal and Plant Quarantine.

The departments of post and telecommunications and departments of transportation shall give priority to transmitting or delivering reports concerning serious animal or plant epidemics or materials for quarantine inspection.

第三条 国务院农业行政主管部门主管全国进出境动植物检疫工作。

中华人民共和国动植物检疫局（以下简称国家动植物检疫局）统一管理全国进出境动植物检疫工作，收集国内外重大动植物疫情，负责国际间进出境动植物检疫的合作与交流。

国家动植物检疫局在对外开放的口岸和进出境动植物检疫业务集中的地点设立的口岸动植物检疫机关，依照[进出境动植物检疫法](#)和本条例的规定，实施进出境动植物检疫。

第四条 国（境）外发生重大动植物疫情并可能传入中国时，根据情况采取下列紧急预防措施：

（一）国务院可以对相关边境区域采取控制措施，必要时下令禁止来自动植物疫区的运输工具进境或者封锁有关口岸；

（二）国务院农业行政主管部门可以公布禁止从动植物疫情流行的国家和地区进境的动植物、动植物产品和其他检疫物的名录；

（三）有关口岸动植物检疫机关可以对可能受病虫害污染的本条例第二条所列进境各物采取紧急检疫处理措施；

（四）受动植物疫情威胁地区的地方人民政府可以立即组织有关部门制定并实施应急方案，同时向上级人民政府和国家动植物检疫局报告。

邮电、运输部门对重大动植物疫情报告和送检材料应当优先传送。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

Article 5 The animals or plants, their products or other quarantine objects of foreign institutions and foreign entitled to the diplomatic or consular privilege and immunity entering the P. R. China for official use or private use shall, in accordance with the provisions of [the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) and these Regulations, be subject to quarantine inspection; when the port animal and plant quarantine offices carry out quarantine inspection, they shall abide by the provisions of relevant laws.

Article 6 The Customs shall, according to law, coordinate with the port animal and plant quarantine office in carrying out supervision and control over the entry and exit animals and plants, their products or other quarantine objects. The specific methods shall be worked out by the competent department of agriculture administrative under the State Council together with the General Administration of Customs.

Article 7 The lists of the animal or plant epidemic or infected/infested areas and of the countries or regions with prevalent epidemics of animal diseases or plant pests referred to by [the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) shall be determined and announced by the competent department of agriculture administration under the State Council.

Article 8 Any units or individuals that have made remarkable achievements in carrying out [the Law on the entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) as well as these Regulations shall be rewarded.

CHAPTER II IMPORT PERMITS FOR QUARANTINE

Article 9 The State Administration of Animal and Plant Quarantine or its authorized port animal and plant quarantine offices shall be in charge of issuing import permits for animals, animal products and the objects prohibited from entering the country as listed in the first paragraph of [Article 5 of the Laws on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#). The institutions as prescribed by [the Regulations on Plant Quarantine](#) shall be in charge of issuing the import permits for plant seeds, seedlings or other propagating materials.

Article 10 Only cases meeting the following requirements are allowed to be submitted for import permits:

- (1) Export countries or regions are free from serious animal or plant epidemics;
- (2) To be in conformity with the provisions of the Chinese laws, rules and regulations on animal and plant quarantine; and
- (3) To be in conformity with relevant bilateral quarantine agreements (including quarantine agreement, memorandum, etc., similarly hereinafter)

第五条 享有外交、领事特权与豁免的外国机构和人员公用或者自用的动植物、动植物产品和其他检疫物进境，应当依照[进出口动植物检疫法](#)和本条例的规定实施检疫；口岸动植物检疫机关查验时，应当遵守有关法律的规定。

第六条 海关依法配合口岸动植物检疫机关，对进出境动植物、动植物产品和其他检疫物实行监管。具体办法由国务院农业行政主管部门会同海关总署制定。

第七条 [进出口动植物检疫法](#)所称动植物疫区和动植物疫情流行的国家与地区的名录，由国务院农业行政主管部门确定并公布。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第八条 对贯彻执行[进出口动植物检疫法](#)和本条例做出显著成绩的单位和个人，给予奖励。

第二章 检疫审批

第九条 输入动物、动物产品和[进出口动植物检疫法](#)[第五条](#)第一款所列禁止进境物的检疫审批，由国家动植物检疫局或者其授权的口岸动植物检疫机关负责。输入植物种子、种苗及其他繁殖材料的检疫审批，由[植物检疫条例](#)规定的机关负责。

第十条 符合下列条件的，方可办理进境检疫审批手续：

- （一）输出国家或者地区无重大动植物疫情；
- （二）符合中国有关动植物检疫法律、法规、规章的规定；
- （三）符合中国与输出国家或者地区签订的有关双边检疫协定（含检疫协议、

signed between China and the export country or region.

Article 11 Import permits procedures shall be properly completed before trade contracts or agreements are signed.

Article 12 Whoever carries or mails plant seeds, seedlings or other propagating materials to the country must submit an application in advance and get import permits; Those who are unable to apply in advance for particular reasons shall apply for import permits at the port of entry, such above-mentioned objects are allowed to enter the country only if the import permits issuing authorities agree and the objects pass quarantine inspections.

Article 13 The owner, or his or her agent who requests a transit of animals through the country must, in advance, submit a written application to the State Administration of Animal and Plant Quarantine as well as disease information provided by the animal and plant quarantine offices under the government of the export country or region and the permits for such animals to enter the country issued by the animal and plant quarantine offices under the government of the import country or region and specify the planned transit route. An "Animal Transit Permit" shall be issued only upon an approval made by the State Administration of Animal and Plant Quarantine.

Article 14 To apply for special import permits for objects prohibited to enter the country under Section 1 of [Article 5 of the Law on the Entry And Exit of Animal and Plant Quarantine](#) for the purposes of such special needs as scientific research, the owner or his or her agent shall submit a written application specifies the number of objects, usage, import forms and epidemic prevention measures after entering the country, together with the remarks given by the relevant port animal and plant quarantine offices.

Article 15 Where there is any of the following circumstances after getting import permits, the owner, or his or her agent shall re-apply for the above-mentioned permits.

- (1) Where the variety or the quantity of the entry objects is changed;
- (2) Where the export country or region is changed;
- (3) Where the entry port is changed; or
- (4) Where the valid period of import permits is exceeded.

CHAPTER III ENTRY QUARANTINE

Article 16 China's statutory quarantine requirements prescribed in [Article 11 of the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) are referred to the requirements for animal and plant quarantine stipulated by the Chinese laws, administrative rules and regulations as well as by the

备忘录等，下同）。

第十一条 检疫审批手续应当在贸易合同或者协议签订前办妥。

第十二条 携带、邮寄植物种子、种苗及其他繁殖材料进境的，必须事先提出申请，办理检疫审批手续；因特殊情况无法事先办理的，携带人或者邮寄人应当在口岸补办检疫审批手续，经审批机关同意并经检疫合格后方准进境。

第十三条 要求运输动物过境的，货主或者其代理人必须事先向国家动植物检疫局提出书面申请，提交输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具的疫情证明、输入国家或者地区政府动植物检疫机关出具的准许该动物进境的证件，并说明拟过境的路线，国家动植物检疫局审查同意后，签发《动物过境许可证》。

第十四条 因科学研究等特殊需要，引进进出境动植物检疫法[第五条](#)第一款所列禁止进境物的，办理禁止进境物特许检疫审批手续时，货主、物主或者其代理人必须提交书面申请，说明其数量、用途、引进方式、进境后的防疫措施，并附具有口岸动植物检疫机关签署的意见。

第十五条 办理进境检疫审批手续后，有下列情况之一的，货主、物主或者其代理人应当重新申请办理检疫审批手续：

- （一）变更进境物的品种或者数量的；
- （二）变更输出国家或者地区的；
- （三）变更进境口岸的；
- （四）超过检疫审批有效期的。

第三章 进境检疫

第十六条 [进出境动植物检疫法](#)[第十一条](#)所称中国法定的检疫要求，是指中国的法律、行政法规和国务院农业行政主管部门规定的动植物检疫要求。

competent department agriculture administration under the State Council.

Article 17 The State shall institute a registration system for foreign units in the production, processing and storage of animal or plant products for exporting into China. Such specific procedures shall be formulated by the competent department of agriculture administration under the State Coduncil.

Article 18 With respect to import animals and plants, their products or other quarantine objects, the owner, or his or her agent shall apply to the port animal and plant quarantine office at the port of entry of quarantine inspection before or on their entry,. If they are subject to being transferred away from a customs surveillance zone for quarantine inspection and when they are transported to the designated place, the owner, or his or her agent shall notify the relevant port animal and plant quarantine office. In the case of goods of transit customs, the owner, or his or her agent shall, on their entry, declare to the port animal and plant quarantine office at the port of entry; when they are delivered to the designated place, the owner, or his or her agent shall apply to the port animal and plant quarantine office at the port of the designated place for quarantine inspection.

Whoever imports breeding stock and poultry, or their semens and embryos shall apply for quarantine inspection theiry (30) days prior to their entry; whoever imports other animals shall apply for quarantine inspection fifteen (15) days prior to their entry; whoever imports plant seeds, seedlings or other propagating materials shall apply for quarantine inspection seven (7) days prior to their entry.

With respect to the packaging materials or bedding/padding materials of animal or plant nature on their entry, the owner, or his or her agent shall timely apply to the port animal and plant quarantine office for quarantine inspection; the animal and plant quarantine office may, in the light of specific circumstances, conduct quarantine inspection over the declared objects.

The packaging materials or bedding/padding materials of animal or plant nature prescribed in the preceding paragraph refer to animal products, plants or plant products directly used as packaging materials or bedding/padding materials.

Article 19 In Applying to the port animal and plant quarantine office for quarantine inspection, the application form shall be filled out, and documents such as the quarantine certificate issued by the animal and plant quarantine office under the government of the export country or region, certificate of origin, trade contract, letter of credit and invoices shall be submitted; if import permits are required according to the law, they shall be submitted; If there is no valid quarantine certificate issued by the animal and plant quarantine offices under the government of the

第十七条 国家对向中国输出动植物产品的国外生产、加工、存放单位，实行注册登记制度。具体办法由国务院农业行政主管部门制定。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第十八条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物的，货主或者其代理人应当在进境前或者进境时向进境口岸动植物检疫机关报检。属于调离海关监管区检疫的，运达指定地点时，货主或者其代理人应当通知有关口岸动植物检疫机关。属于转关货物的，货主或者其代理人应当在进境时向进境口岸动植物检疫机关申报；到达指运地时，应当向指运地口岸动植物检疫机关报检。

输入种畜禽及其精液、胚胎的，应当在进境前 3 0 日报检；输入其他动物的，应当在进境前 1 5 日报检；输入植物种子、种苗及其他繁殖材料的，应当在进境前 7 日报检。

动植物性包装物、铺垫材料进境时，货主或者其代理人应当及时向口岸动植物检疫机关申报；动植物检疫机关可以根据具体情况对申报物实施检疫。

前款所称动植物性包装物、铺垫材料，是指直接用作包装物、铺垫材料的动物产品和植物、植物产品。

第十九条 向口岸动植物检疫机关报检时，应当填写报检单，并提交输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具的检疫证书、产地证书和贸易合同、信用证、发票等单证；依法应当办理检疫审批手续的，还应当提交检疫审批单。无输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具的有效检疫证书，或者未依法办理

export country or region, or in the case of failing to get import permits according to law, the port animal and plant quarantine office may, return or destroy them in the light of specific circumstances.

Article 20 When import animals or plants, their products or other quarantine objects are delivered to a port of entry, the quarantine officers may embark on the means of transport or arrive at the goods site to conduct quarantine inspection and verify the goods against their certificates to see whether they are in conformity with each other, and may collect samples according to relevant regulations. The carrier, owner, or his or her agent shall provide the quarantine officers with the bills of lading and relevant documents.

Article 21 When carriers loaded with animals arrive at the port of entry, the person who go up to and come down from the carriers or those who approach the animals shall be subject to disinfection procedures conducted by the port animal and plant quarantine office, and other on-the-spot preventive measures adopted by the office shall be carried out.

Article 22 The quarantine officers shall conduct on-the-spot quarantine inspection in accordance with the following provisions:

(1) Animals: To examine animals to see if animals have clinical symptoms of infectious diseases. If the animals are suspected of suffering from infectious diseases or are found dead, they shall be dealt with immediately after the case has been verified through investigation together with the owners or escorts. With respect to the bedding materials, remaining feed stuffs and excrements of animals, the treatments of disinfection and disinfestation shall, under the supervision of the quarantine officers, be made by the owner, or his or her agent.

(2) Animal products: To examine animal products to see if they have gone rotten or bad; to examine their containers and packages whether to be kept in good shape. If such products meet the requirements, they will be permitted to be unloaded from the means of transport. If the packages are found to have come loose and the containers are found to be broken, such products can be unloaded from the means of transport only after the packages and containers are put into shape by the owner, or his or her agent. In the light of circumstances, the relevant sections of the means of transport, the containers for carrying animal products, the surfaces of the packages, the bedding materials and the contaminated fields shall be disinfected. If a quarantine inspection in laboratory is required to be conducted, samples shall be collected in accordance with the regulations. With respect to the animal products which are apt to be the habitat for insect pests or mix with weed seeds, a plant quarantine for such animal products shall, at the same time, be conducted.

(3) Plants and plant products: To examine the goods and the packaging materials to see if there are diseases, insect pests and other harmful

检疫审批手续的, 口岸动植物检疫机关可以根据具体情况, 作退回或者销毁处理。

第二十条 输入的动植物、动植物产品和其他检疫物运达口岸时, 检疫人员可以到运输工具上和货物现场实施检疫, 核对货、证是否相符, 并可以按照规定采取样品。承运人、货主或者其代理人应当向检疫人员提供装载清单和有关资料。

第二十一条 装载动物的运输工具抵达口岸时, 上下运输工具或者接近动物的人员, 应当接受口岸动植物检疫机关实施的防疫消毒, 并执行其采取的其他现场预防措施。

第二十二条 检疫人员应当按照下列规定实施现场检疫:

(一) 动物: 检查有无疫病的临床症状。发现疑似感染传染病或者已死亡的动物时, 在货主或者押运人的配合下查明情况, 立即处理。动物的铺垫材料、剩余饲料和排泄物等, 由货主或者其代理人在检疫人员的监督下, 作除害处理。

(二) 动物产品: 检查有无腐败变质现象, 容器、包装是否完好。符合要求的, 允许卸离运输工具。发现散包、容器破裂的, 由货主或者其代理人负责整理完好, 方可卸离运输工具。根据情况, 对运输工具的有关部位及装载动物产品的容器、外表包装、铺垫材料、被污染场地等进行消毒处理。需要实施实验室检疫的, 按照规定采取样品。对易滋生植物害虫或者混藏杂草种子的动物产品, 同时实施植物检疫。

(三) 植物、植物产品: 检查货物和包装物有无病虫害, 并按照规定采取样品。发现病虫害并有扩散可能时, 及时对该批货物、运输工具和装卸现场采取必要的防疫措施。对来自动物传染病疫区或者易带动物传染病和寄生虫病原体并用作动物饲料的植物产品, 同时实

organisms, and samples of them shall be collected in accordance with the regulations. If diseases, insect pests and other harmful organisms are found and are liable to be spread, the necessary preventive measures against spread shall immediately be adopted for such goods, the means of transport and the spots of loading and unloading. With respect to the plant products which come from animal epidemic areas or are apt to carry pathogenic organisms of infectious or parasitic diseases of animals, and which are used for feed stuffs of animals, an animal quarantine for such plant products shall, at the same time, be conducted.

(4) With respect to packaging materials and bedding/padding materials of animal and plant nature: To examine them whether to carry diseases, insect pests and other harmful organisms whether to mix up weed seeds and to be stained with soil, and samples of them shall be collected according to relevant provisions.

(5) With respect to other quarantine objects: To examine the packages whether to be kept in good shape or the objects whether to be contaminated by diseases, insect pests and other harmful organisms. If the packages are found to be broken or the objects are found to be contaminated by diseases, insect pests and other harmful organisms, they shall be subject to a treatment of disinfection and disinfestation.

Article 23 With respect to the staple animal and plant products transported by ships or trains, the inspection in their different layers shall be conducted on the spot; if an on-the-spot inspection is unable to be conducted due to the limitation of storing spaces at a harbour or railway station, a portion of the above products may, upon the agreement of the port animal and plant quarantine office, be unloaded while the other may be transported away to the designated places for storage. If epidemic diseases or insect pests are discovered by means of quarantine inspection in the process of unloading, the unloading shall immediately be stopped. With respect to the goods having been unloaded or not unloaded yet, the owner, or his or her agent shall, in accordance with the requirements of the port animal and plant quarantine office, conduct treatments of disinfection and disinfestation for the above goods respectively, and take the measures for the precaution against the spread of the epidemic diseases; the loading or unloading facilities and the sites contaminated by the diseases, insect pests and other harmful organisms shall be also subject to a treatment of disinfection and disinfestation.

Article 24 The import large or medium size breeding stock shall be subject to quarantine for forty-five (45) days in animal isolation facilities established by the State Administration of Animal and Plant Quarantine; other import animals shall be subject to quarantine for thirty (30) days in animal isolation facilities designated by the port animal and plant quarantine offices. The management for animal isolation facilities shall be worked out by the competent department of agriculture administration

施动物检疫。

（四）动植物性包装物、铺垫材料：检查是否携带病虫害、混藏杂草种子、沾带土壤，并按照规定采取样品。

（五）其他检疫物：检查包装是否完好及是否被病虫害污染。发现破损或者被病虫害污染时，作除害处理。

第二十三条 对船舶、火车装运的大宗动植物产品，应当就地分层检查；限于港口、车站的存放条件，不能就地检查的，经口岸动植物检疫机关同意，也可以边卸载边疏运，将动植物产品运往指定的地点存放。在卸货过程中经检疫发现疫情时，应当立即停止卸货，由货主或者其代理人按照口岸动植物检疫机关的要求，对已卸和未卸货物作除害处理，并采取防止疫情扩散的措施；对被病虫害污染的装卸工具和场地，也应当作除害处理。

第二十四条 输入种用大中家畜的，应当在国家动植物检疫局设立的动物隔离检疫场所隔离检疫 45 日；输入其他动物的，应当在口岸动植物检疫机关指定的动物隔离检疫场所隔离检疫 30 日。动物隔离检疫场所管理办法，由国务院农业行政主管部门制定。

under the State Council.

Article 25 When the import animal and plant products in the same lot are unloaded at different ports, the port animal and plant quarantine office shall conduct quarantine inspection only for the goods unloaded at the port. The port animal and plant quarantine office at the port where the above-mentioned goods were unloaded in earlier dates shall timely inform the port animal and plant quarantine offices at other unloading ports of the results of the quarantine inspection and the treatment; if a certificate is needed to be issued, the port animal and plant quarantine office at the port where the above-mentioned goods have been completely unloaded shall issue a quarantine certificate after the collection of the results of quarantine inspections.

If epidemic diseases or insect pests are found through quarantine inspection at an unloading port and a treatment of fumigation and disinfection in the ship must be conducted, the port animal and plant quarantine office at this unloading port shall issue a quarantine certificate, and shall timely notify the port animal and plant quarantine offices at other unloading ports.

Article 26 The import animals and plants, their products or other quarantine objects shall be subject to quarantine inspection in accordance with the state standards and the industry standards of China as well as with relevant directives of the State Administration of Animal and Plant Quarantine.

Article 27 If the import animals and plants, their products or other quarantine objects pass the quarantine inspection, the port animal and plant quarantine office shall affix a stamp on the customs declaration form or issue a "Quarantine Release Notice"; if such import objects are required to be transferred away from the surveillance zone of a Customs at an entry port for quarantine inspection, the port animal and plant quarantine office at the entry port shall issue a "Quarantine Transference Notice". The owner, or his or her agent shall handle the formalities of customs declaration, transportation and delivery on the strength of the stamps on the customs declaration forms affixed, or the "Quarantine Release Notice" or the "Quarantine Transference Notice" issued, by the port animal and plant quarantine office. After verifying, the Customs shall clearance the import animals and plants, their products or other quarantine objects on the strength of the stamps on the customs declaration forms affixed, or the "Quarantine Release Notice" or the "Quarantine Transference Notice" issued, by the port animal and plant quarantine office. The departments of transportation or post shall transport or deliver the above-mentioned objects on the strength of the above Notices. No further quarantine inspection is needed at domestic quarantine offices during the period of transportation and delivery within

第二十五条 进境的同一批动植物产品分港卸货时，口岸动植物检疫机关只对本港卸下的货物进行检疫，先期卸货港的口岸动植物检疫机关应当将检疫及处理情况及时通知其他分卸港的口岸动植物检疫机关；需要对外出证的，由卸毕港的口岸动植物检疫机关汇总后统一出具检疫证书。

在分卸港实施检疫中发现疫情并必须进行船上熏蒸、消毒时，由该分卸港的口岸动植物检疫机关统一出具检疫证书，并及时通知其他分卸港的口岸动植物检疫机关。

第二十六条 对输入的动植物、动植物产品和其他检疫物，按照中国的国家标准、行业标准以及国家动植物检疫局的有关规定实施检疫。

第二十七条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫合格的，由口岸动植物检疫机关在报关单上加盖印章或者签发《检疫放行通知单》；需要调离进境口岸海关监管区检疫的，由进境口岸动植物检疫机关签发《检疫调离通知单》。货主或者其代理人凭口岸动植物检疫机关在报关单上加盖的印章或者签发的《检疫放行通知单》、《检疫调离通知单》办理报关、运递手续。海关对输入的动植物、动植物产品和其他检疫物，凭口岸动植物检疫机关在报关单上加盖的印章或者签发的《检疫放行通知单》、《检疫调离通知单》验放。运输、邮电部门凭单运递，运递期间国内其他检疫机关不再检疫。

the country.

Article 28 If the import animals and plants, their products or other quarantine objects fail in the quarantine inspection, the port animal and plant quarantine office shall issue a "Quarantine Treatment Notice", and shall notify the owner, or his or her agent to conduct such treatments as disinfection and disinfestation under the supervision and technical guidance of the port animal and plant quarantine office. If a claim for compensation from outside party is required, the port animal and plant quarantine office shall issue a quarantine certificate.

Article 29 out of quarantine needs, the State Administration of Animal and Plant Quarantine may, with the consent of relevant institution under the government of countries or regions exporting animals and plants or their products, dispatch its quarantine officers to conduct pre-export quarantine inspection or supervision over loading or investigations on epidemic situation at the places of production.

Article 30 The animals and plants, their products or other quarantine objects on illegal entry intercepted and captured by such departments as the customs and frontier inspection stations shall be delivered to the port animal and plant quarantine office in the neighbourhood for quarantine inspection.

CHAPTER IV EXIT QUARANTINE

Article 31 The owner, or his or her agent shall submit the trade contracts or agreements when going through the formalities of applying for quarantine inspection for the exit animals and plants, their products or other quarantine objects according to law.

Article 32 If the import country requests China to register the units relating to the production, processing and storage of animals and plants, their products or other quarantine objects for exporting to such a country, the port animal and plant quarantine office may put them under registrations, and shall submit the relevant files to the State Administration of Animal and Plant Quarantine.

Article 33 Export animals subject to pre-export quarantine shall be put in quarantine station/post-entry quarantine station designated by port animal and plant quarantine offices. With respect to the export plants, animal or plant products or other quarantine objects, the quarantine inspection may be conducted in the ware-houses or freight yards; the quarantine inspection may also be conducted in the process of their production and processing if necessary.

Pre-export quarantine plants, animal or plant products or other quarantine objects to be quarantined before exit shall be adequate in quantity, well

第二十八条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫不合格的，由口岸动植物检疫机关签发《检疫处理通知单》，通知货主或者其代理人在口岸动植物检疫机关的监督和技术指导下，作除害处理；需要对外索赔的，由口岸动植物检疫机关出具检疫证书。

第二十九条 国家动植物检疫局根据检疫需要，并商输出动植物、动植物产品国家或者地区政府有关机关同意，可以派检疫人员进行预检、监装或者产地疫情调查。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第三十条 海关、边防等部门截获的非法进境的动植物、动植物产品和其他检疫物，应当就近交由口岸动植物检疫机关检疫。

第四章 出境检疫

第三十一条 货主或者其代理人依法办理动植物、动植物产品和其他检疫物的出境报检手续时，应当提供贸易合同或者协议。

第三十二条 对输入国要求中国对向其输出的动植物、动植物产品和其他检疫物的生产、加工、存放单位注册登记的，口岸动植物检疫机关可以实行注册登记，并报国家动植物检疫局备案。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第三十三条 输出动物，出境前需经隔离检疫的，在口岸动植物检疫机关指定的隔离场所检疫。输出植物、动植物产品和其他检疫物的，在仓库或者货场实施检疫；根据需要，也可以在生产、加工过程中实施检疫。

待检出境植物、动植物产品和其他检疫物，应当数量齐全、包装完好、堆放整齐、唛头标记明显。

packed, and neatly placed with clear marks.

Article 34 The basis of quarantine inspection for the export animals and plants, their products or other quarantine objects are as follows:

- (1) Regulations on animal and plant quarantine stipulated by importing countries or regions, and China;
- (2) Bilateral quarantine agreements; and
- (3) The quarantine requirements specified in trade contracts.

Article 35 When the animals and plants, their products or other quarantine objects that have passed the quarantine inspection conducted by the port animal and plant quarantine office at the place of start shipment are transported to the port of their exit, they shall be handled in accordance with the following stipulations:

- (1) Exit animals shall be subject to clinical examination or reinspection by the port animal and plant quarantine office at the exit port;
- (2) Plants, animal or plant products or other quarantine objects to be shipped from the place of start shipment to the port of exit by the original means of transport shall be checked and cleared by port animal and plant quarantine office of exit; whereas those to be shipped out by means of transport different from the original ones should be cleared only after the original certificates are replaced;
- (3) A re-application for quarantine inspection shall be submitted if the plants, animal or plant products or other quarantine objects are subsequently packaged after their arrival at the port of exit; or if there are different requirements for quarantine inspection due to the change of the importing country or region; or if the stipulated valid period of quarantine is exceeded.

Article 36 If the export animals and plants, their products or other quarantine objects that have passed the quarantine inspection conducted by the port animal and plant quarantine office at the place of start shipment are transported to the port of their exit, the departments of transportation and post shall transport or deliver them on the strength of the quarantine certificate issued by the port animal and plant quarantine office at the port of start shipment. No further quarantine inspection is needed at domestic quarantine offices within the country.

CHAPTER V TRANSIT QUARANTINE

Article 37 If a transit (including the transshipping, similarly hereinafter) of animals and plants, their products or other quarantine objects through the Chinese territory is requested, the carrier or the escort shall at the port of entry submit the bills of lading and the certificates issued by the animal

第三十四条 输出动植物、动植物产品和其他检疫物的检疫依据:

- (一) 输入国家或者地区和中国有关动植物检疫规定;
 - (二) 双边检疫协定;
- 中华人民共和国进出境动植物检疫法实施条例
- (三) 贸易合同中订明的检疫要求。

第三十五条 经启运地口岸动植物检疫机关检疫合格的动植物、动植物产品和其他检疫物, 运达出境口岸时, 按照下列规定办理:

- (一) 动物应当经出境口岸动植物检疫机关临床检疫或者复检;
- (二) 植物、动植物产品和其他检疫物从启运地随原运输工具出境的, 由出境口岸动植物检疫机关验证放行; 改换运输工具出境的, 换证放行;
- (三) 植物、动植物产品和其他检疫物到达出境口岸后拼装的, 因变更输入国家或者地区而有不同检疫要求的, 或者超过规定的检疫有效期的, 应当重新报检。

第三十六条 输出动植物、动植物产品和其他检疫物, 经启运地口岸动植物检疫机关检疫合格的, 运达出境口岸时, 运输、邮电部门凭启运地口岸动植物检疫机关签发的检疫单证运递, 国内其他检疫机关不再检疫。

第五章 过境检疫

第三十七条 运输动植物、动植物产品和其他检疫物过境(含转运, 下同)的, 承运人或者押运人应当持货运单和输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具

and plant quarantine offices under the government of the export country or region to the port animal and plant quarantine office and apply for quarantine inspection; if a transit of animals is requested, in addition, the "Animal Transit License" issued by the State Administration of Animal and Plant Quarantine shall, at the same time, be submitted.

Article 38 When the transit animals are transported to the port of entry, the means of transport and the surfaces of containers shall be disinfected and the animals shall be subject to clinical examination conducted by the port animal and plant quarantine office at the port of entry. If they pass the quarantine inspection, a transit through the territory is permitted. The port animal and plant quarantine office at the port of entry may send its officers to supervise the transportation of the transit animals to port of exit, and no further quarantine inspection shall be conducted by animal and plant quarantine office at the port of exit.

Article 39 The means of transport carrying the transit plants, animal or plant product or other quarantine objects, packages and containers must be kept in good shape. If the means of transport or the packing materials and containers are found to be liable to result in the dispersion and leakage on the way upon the examination conducted by the port animal and plant quarantine office, the carrier or the escort shall, according to the requirements of the port animal and plant quarantine office, adopt hermetically-sealed measures; if hermetically sealed measures are unable to be adopted, no transit through the country shall be permitted.

CHAPTER VI QUARANTINE ON CARRIED OR MAILED ITEMS

Article 40 If the plant seeds, seedlings or other propagating materials carried or mailed into the country have not got the import permits according to law, the port animal and plant quarantine office shall conduct such treatment as return or destroy. If mailed items are returned, the port animal and plant quarantine office shall state the reasons for return on both the mailed items and the delivering notes; if the mailed items are destroyed, the port animal and plant quarantine office shall issue a notice and inform the sender accordingly.

Article 41 Those who carry animals and plants, their products or other quarantine objects into the country, shall declare to the Customs at a port of entry, and the above items shall be subject to quarantine inspection by the port animal and plant quarantine office. The Customs shall timely deliver the animals and plants, their products or other quarantine objects declared to or captured by it to the port animal and plant quarantine office for quarantine inspection. No items shall be carried into the country without quarantine inspection.

的证书，向进境口岸动植物检疫机关报检；运输动物过境的，还应当同时提交国家动植物检疫局签发的《动物过境许可证》。

第三十八条 过境动物运达进境口岸时，由进境口岸动植物检疫机关对运输工具、容器的外表进行消毒并对动物进行临床检疫，经检疫合格的，准予过境。进境口岸动植物检疫机关可以派检疫人员监运至出境口岸，出境口岸动植物检疫机关不再检疫。

第三十九条 装载过境植物、动植物产品和其他检疫物的运输工具和包装物、装载容器必须完好。经口岸动植物检疫机关检查，发现运输工具或者包装物、装载容器有可能造成途中散漏的，承运人或者押运人应当按照口岸动植物检疫机关的要求，采取密封措施；无法采取密封措施的，不准过境。

第六章 携带、邮寄物检疫

第四十条 携带、邮寄植物种子、种苗及其他繁殖材料进境，未依法办理检疫审批手续的，由口岸动植物检疫机关作退回或者销毁处理。邮件作退回处理的，由口岸动植物检疫机关在邮件及发递单上批注退回原因；邮件作销毁处理的，由口岸动植物检疫机关签发通知单，通知寄件人。

第四十一条 携带动植物、动植物产品和其他检疫物进境的，进境时必须向海关申报并接受口岸动植物检疫机关检疫。海关应当将申报或者查获的动植物、动植物产品和其他检疫物及时交由口岸动植物检疫机关检疫。未经检疫的，不得携带进境。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

Article 42 The port animal and plant quarantine office may make inspection at passengeways and luggage claim areas in seaports, airports and stations. As for those who may possibly carry animals or plants, their products, or other quarantine objects and have not yet made the declaration, inquiries and selective inspections may be made. If necessary, their parcels (luggages) may be opened for inspection. Check counters and relevant signs for animal and plant quarantine shall be set up at the entry or exit inspection site.

Article 43 Whoever carried animals into the country must hold health certificate issued by the animal and plant quarantine office under the government of the exporting country or region. Such animals shall be released only after they pass the quarantine inspection; whoever carries such pets as dogs and cats into the country must, in addition, hold vaccination certificate. If they fail to hold such health certificate and vaccination certificate, the port animal and plant quarantine office shall return the above animals within a prescribed limit period or confiscate them for destroy. If such animals are returned within a limit period, the person who carries it must, within the prescribed limit period, take them back on the strength of the detention notice issued by the port animal and plant quarantine office, and carry them to leave the country; if the person who carries it fails to do so within the above limit period, such animals shall be treated as voluntary abandonment.

If the plants, animal or plant products or other quarantine objects carried into the country pass the quarantine inspection on the spot, they shall be immediately released; if a quarantine inspection in laboratories or in isolation is required, the port animal and plant quarantine office shall issue a detention notice. If they pass the quarantine inspection, the person who carries shall take them back on the strength of detention notice issued by the port animal and plant quarantine office; if the person who carries it fails to take them back within a prescribed limit period, they shall be treated as voluntary abandonment.

The animals and plants, their products or other quarantine objects as specified in [Article 29 of the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) shall be prohibited to be carried or mailed into the country.

Article 44 The animals and plants, their products or other quarantine objects mailed into the country shall be quarantined by the port animal and plant quarantine office at the International Post and Telegram Exchange Center (including the International Postage Express Company and other units engaged in international postage, hereinafter referred to as the post offices). The post offices shall provide necessary working conditions.

If the items pass the on-the-spot quarantine inspection, the port animal and plant quarantine office shall affix a quarantine release seal, and shall

第四十二条 口岸动植物检疫机关可以在港口、机场、车站的旅客通道、行李提取处等现场进行检查，对可能携带动植物、动植物产品和其他检疫物而未申报的，可以进行查询并抽检其物品，必要时可以开包（箱）检查。

旅客进出境检查现场应当设立动植物检疫台位和标志。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第四十三条 携带动物进境的，必须持有输出动物的国家或者地区政府动植物检疫机关出具的检疫证书，经检疫合格后放行；携带犬、猫等宠物进境的，还必须持有疫苗接种证书。没有检疫证书、疫苗接种证书的，由口岸动植物检疫机关作限期退回或者没收销毁处理。作限期退回处理的，携带人必须在规定的时间内持口岸动植物检疫机关签发的截留凭证，领取并携带出境；逾期不领取的，作自动放弃处理。

携带植物、动植物产品和其他检疫物进境，经现场检疫合格的，当场放行；需要作实验室检疫或者隔离检疫的，由口岸动植物检疫机关签发截留凭证。截留检疫合格的，携带人持截留凭证向口岸动植物检疫机关领回；逾期不领回的，作自动放弃处理。

禁止携带、邮寄[进出境动植物检疫法第二十九条](#)规定的名录所列动植物、动植物产品和其他检疫物进境。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第四十四条 邮寄进境的动植物、动植物产品和其他检疫物，由口岸动植物检疫机关在国际邮件互换局（含国际邮件快递公司及其他经营国际邮件的单位，以下简称邮局）实施检疫。邮局应当提供必要的工作条件。

经现场检疫合格的，由口岸动植物检疫机关加盖检疫放行章，交邮局运递。需要作实验室检疫或者隔离检疫的，口岸

transfer them to the post offices for transportation and delivery. If a quarantine inspection in laboratory or in quarantine station/post-entry quarantine station is needed, the port animal and plant quarantine office shall deal the handing over formalities with the post offices; if they pass the quarantine inspection, a quarantine release seal shall be affixed and they shall be referred to the post offices for transportation and delivery.

Article 45 If the animals or plants, their products or other quarantine objects carried or mailed into the country fail in quarantine inspection and are, in addition, unable to be treated by disinfection and disinfestation with effective methods, such objects shall be returned or destroyed, and the Quarantine Treatment Notice shall be issued, which shall be handed over to the carrier or sender.

CHAPTER VII QUARANTINE OF MEANS OF TRANSPORT

Article 46 With respect to the ships, airplanes and trains from animal and plant epidemic or infected/infested area, the officers of a port animal and plant quarantine office may embark on the ships, airplanes or trains to perform on-the-spot quarantine inspection. The persons in charge of the relevant means of transport shall respond to inquiries of quarantine by providing such information as shipping logs and goods hauling conditions. They are also required to open the cabins for quarantine inspection and sign for inquiry records.

The port animal and plant quarantine service shall conduct quarantine inspection of all areas or sections where disease, insect pests and other harmful organisms may be concealed, including dining carriages, food distribution cabins, catering cabins, kitchens, storerooms food cabins where animal and plant products are stored or consumed, swills, dumping areas for waste of animal or plant products, and their containers. If necessary, a disinfection for the precaution against epidemics shall be conducted.

Article 47 If the ships, airplanes or trains from animal or plant epidemic or infected/infested areas are, upon quarantine inspection, found to be contaminated by the diseases, insect pests and other harmful organisms as listed in the prescribed list of [Article 18 of the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#), such ships, airplanes or trains must be treated by fumigation, disinfection or other disinfestation. If the animals or plants, their products or other quarantine objects prohibited to enter the country are found in such ships, airplanes or trains, the above objects must be sealed up or destroyed; if the above objects are sealed up, during their stay or transportation period within the territory of China, they shall not be unsealed for use without the approval of the port animal and plant quarantine office. The swills and wastes of animal and plant nature on the means of transport, or the places and containers for dumping the

动植物检疫机关应当向邮局办理交接手续；检疫合格的，加盖检疫放行章，交邮局运递。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第四十五条 携带、邮寄进境的动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫不合格又无有效方法作除害处理的，作退回或者销毁处理，并签发《检疫处理通知单》交携带人、寄件人。

（相关资料: [部门规章 1 篇](#)）

第七章 运输工具检疫

第四十六条 口岸动植物检疫机关对来自动植物疫区的船舶、飞机、火车，可以登船、登机、登车实施现场检疫。有关运输工具负责人应当接受检疫人员的询问并在询问记录上签字，提供运行日志和装载货物的情况，开启舱室接受检疫。

口岸动植物检疫机关应当对前款运输工具可能隐藏病虫害的餐车、配餐间、厨房、储藏室、食品舱等动植物产品存放、使用场所和泔水、动植物性废弃物的存放场所以及集装箱箱体等区域或者部位，实施检疫；必要时，作防疫消毒处理。

第四十七条 来自动植物疫区的船舶、飞机、火车，经检疫发现有[进出境动植物检疫法第十八条](#)规定的名录所列病虫害的，必须作熏蒸、消毒或者其他除害处理。发现有禁止进境的动植物、动植物产品和其他检疫物的，必须作封存或者销毁处理；作封存处理的，在中国境内停留或者运行期间，未经口岸动植物检疫机关许可，不得启封动用。对运输工具上的泔水、动植物性废弃物及其存放场所、容器，应当在口岸动植物检疫机关的监督下作除害处理。

above swills and wastes shall, under the supervision of the port animal and plant quarantine office, be treated by disinfection and disinfestation.

Article 48 The vehicles from animal and plant epidemic or infected/infested areas shall be disinfected for the precaution against epidemics by the port animal and plant quarantine office at the port of entry. The vehicles carrying animals and plants, their products or other quarantine objects together with the cargoes shall, if any diseases, insect pests or other harmful organisms are discovered through quarantine inspection, be subject to a treatment of disinfection and disinfestation. The whole body of vehicles returning from Hong Kong and Macao areas after unloading animals there must be disinfected and sterilized.

Article 49 The old and disused vessels entering the country for disassembling purposes shall be quarantined by the port animal and plant quarantine office. If diseases, insect pests or other harmful organisms are discovered, the above mentioned vessels shall, under the supervision of the port animal and plant quarantine office, be subjected to a treatment of disinfection and disinfestation. If the animal or plants, their products or other quarantine objects prohibited to enter the country are discovered, such objects shall, under the supervision of port animal and plant quarantine office, be destroyed.

Article 50 If the person in charge of the means of transport from the animal or plant epidemic of infected/infested areas for entering the country or, his or her agent requires an issuance of a certificate after the above means of transport passed the quarantine inspection, or passed the quarantine inspection after the treatment by disinfection, a "Quarantine certificate for the Means of Transport" or a "Disinfection Certificate for the Means of Transport" shall be issued by the port animal and plant quarantine office.

Article 51 During the period when the entry or exit means of transport stay within the territory of China, the staff and workers of transportation or other shall not be allowed to bring the animals or plants, their products or other quarantine objects away from the means of transport; if it is necessary to bring them away from the means of transport, an application shall be submitted to the port animal and plant quarantine office for quarantine inspection.

Article 52 The means of transport loaded with animals for leaving the country shall, before loading, be disinfected under the supervision of the port animal and plant quarantine office.

The means of transport loaded with plants, animal or plant products or other quarantine objects for leaving the country shall conform to the state regulations on animal and plant epidemics prevention and quarantine

第四十八条 来自动植物疫区的进境车辆，由口岸动植物检疫机关作防疫消毒处理。装载进境动植物、动植物产品和其他检疫物的车辆，经检疫发现病虫害的，连同货物一并作除害处理。装运供应香港、澳门地区的动物的回空车辆，实施整车防疫消毒。

第四十九条 进境拆解的废旧船舶，由口岸动植物检疫机关实施检疫。发现病虫害的，在口岸动植物检疫机关监督下作除害处理。发现有禁止进境的动植物、动植物产品和其他检疫物的，在口岸动植物检疫机关的监督下作销毁处理。

第五十条 来自动植物疫区的进境运输工具经检疫或者经消毒处理合格后，运输工具负责人或者其代理人要求出证的，由口岸动植物检疫机关签发《运输工具检疫证书》或者《运输工具消毒证书》。

第五十一条 进境、过境运输工具在中国境内停留期间，交通员工和其他人员不得将所装载的动植物、动植物产品和其他检疫物带离运输工具；需要带离时，应当向口岸动植物检疫机关报检。

第五十二条 装载动物出境的运输工具，装载前应当在口岸动植物检疫机关监督下进行消毒处理。

装载植物、动植物产品和其他检疫物出境的运输工具，应当符合国家有关动植物防疫和检疫的规定。发现危险性病虫害

inspection. If diseases, insect pests or other harmful organisms dangerous to animals or plants, or common diseases, insect pests or other harmful organisms exceeding the stipulated standards are discovered, the means of transport shall be loaded and delivered only after a treatment of disinfection and disinfestation.

CHAPTER VIII QUARANTINE SUPERVISION

Article 53 With respect to the process of production, processing or storage of the entry or exit animals and plants or their products, the State Administration of Animal and Plant Quarantine and the port animal and plant quarantine offices shall institute a quarantine supervision system. The specific stipulations shall be worked out by the competent department of agriculture administration under the State Council.

Article 54 If the entry or exit animals, plant seeds and seedling or other propagating materials need to be kept or planted in quarantine station/post-entry quarantine station, the above-mentioned objects shall be subject to the quarantine supervision of the port animal and plant quarantine office during the period of isolation.

Article 55 Any units and engaged in the treatments of fumigation and disinfection for the entry or exit animal and plant quarantine must pass the examination and verification conducted by the port animal and plant quarantine office. The port animal and plant quarantine office shall supervise and guide the work of fumigation and disinfection, and shall be in charge of issuing fumigation or disinfection certificates.

Article 56 With respect to the places such as airports, seaports, railways or bus stations, ware-houses, processing factories and farms where the entry or exit animals or plants, their products or other quarantine objects are produced, processed or stored, the port animal and plant quarantine office may, in the light of requirements, conduct animal or plant epidemic monitoring, and coordination shall be offered by relevant units. The instruments for animal or plant epidemics monitoring shall not be removed or damaged without the permission of the port animal and plant quarantine office.

Article 57 The animal and plant quarantine office may, in the light of requirements, put seals and marks of animal and plant quarantine on the means of transport or containers loaded with the entry or exit animals or plants, their products or other quarantine objects; the seals and marks of quarantine shall not be removed or damaged without the permission of the port animal and plant quarantine office. The seals and marks of animal and plant quarantine shall be made and

害或者超过规定标准的一般性病虫害的，作除害处理后方可装运。

第八章 检疫监督

第五十三条 国家动植物检疫局和口岸动植物检疫机关对进出境动植物、动植物产品的生产、加工、存放过程，实行检疫监督制度。具体办法由国务院农业行政主管部门制定。

第五十四条 进出境动物和植物种子、种苗及其他繁殖材料，需要隔离饲养、隔离种植的，在隔离期间，应当接受口岸动植物检疫机关的检疫监督。

第五十五条 从事进出境动植物检疫熏蒸、消毒处理业务的单位和人员，必须经口岸动植物检疫机关考核合格。口岸动植物检疫机关对熏蒸、消毒工作进行监督、指导，并负责出具熏蒸、消毒证书。

第五十六条 口岸动植物检疫机关可以根据需要，在机场、港口、车站、仓库、加工厂、农场等生产、加工、存放进出境动植物、动植物产品和其他检疫物的场所实施动植物疫情监测，有关单位应当配合。未经口岸动植物检疫机关许可，不得移动或者损坏动植物疫情监测器具。

第五十七条 口岸动植物检疫机关根据需要，可以对运载进出境动植物、动植物产品和其他检疫物的运输工具、装载容器加施动植物检疫封识或者标志；未经口岸动植物检疫机关许可，不得开拆或者损毁检疫封识、标志。动植物检疫封识和标志由国家动植物检

distributed in a unified manner by the State Administration of Animal and Plant Quarantine.

Article 58 If the entry animals and plants, their products or other quarantine objects, the containers loaded with and packages used for packing materials carrying and packing animals and plants, their products or other quarantine objects are transported into bonded distributs (including bonded factories, bonded ware-houses, etc.), they shall, according to law, be quarantined at the entry port; the port animal and plant quarantine office may, in the light of specific circumstances, perform quarantine supervision; if the above mentioned objects after the processing are transported for leaving the country, they shall be handled in accordance with relevant regulations on quarantine inspection over the exit objects in [the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) and these reuglations.

CHAPTER IX LEGAL LIABILITY

Article 59 If any one commits one of the following acts in violation of the laws, a fine of not more than RMB 5000 yuan shall be imposed by the port animal and plant quarantine office:

- (1) Failing to apply for quarantine inspection or failing to go through the import permits according to law or failing to follow the provisions on import permits; or
- (2) Showing inconsistency between the animals or Plants, their products or other quarantine objects declared for quarantine inspection and those actually imported.

If any violation are involved in the acts as specified in items (2) of the preceding paragraph, the quarantine certificate already issued shall be revoked.

Article 60 If any one commits one of the following acts in violation of the laws, a fine of not more than RMB 30000 yuan but not less than RMB 3000 yuan shall be imposed by the port animal and plant quarantine office:

- (1) Unloading animals or plants, their products or other quarantine objects entering or traniting through the country from the means of transport or transporting or delivering the above objects without the permission of the port animal and plant quarantine office;
- (2) Transferring or disposing of, without authorization, the animals or plants subjected to quarantine inspection in a quarantine station/post-entry quarantine station designated by the port animal and plant quarantine office;
- (3) Unpacking, without authorization, the packages of transit animals or plants, their products or toher quarantine objects, or removing or damaging, without authorization, the seals and marks of animal and plant

疫局统一制发。

第五十八条 进境动植物、动植物产品和其他检疫物，装载动植物、动植物产品和其他检疫物的装载容器、包装物，运往保税区（含保税工厂、保税仓库等）的，在进境口岸依法实施检疫；口岸动植物检疫机关可以根据具体情况实施检疫监督；经加工复运出境的，依照[进出口动植物检疫法](#)和本条例有关出境检疫的规定办理。

第九章 法律责任

第五十九条 有下列违法行为之一的，由口岸动植物检疫机关处 5 0 0 0 元以下的罚款：

- （一）未报检或者未依法办理检疫审批手续或者未按检疫审批的规定执行的；
- （二）报检的动植物、动植物产品和其他检疫物与实际不符的。

有前款第（二）项所列行为，已取得检疫单证的，予以吊销。

（相关资料: [部门规章 2 篇](#)）

第六十条 有下列违法行为之一的，由口岸动植物检疫机关处 3 0 0 0 元以上 3 万元以下的罚款：

- （一）未经口岸动植物检疫机关许可擅自将进境、过境动植物、动植物产品和其他检疫物卸离运输工具或者运递的；
- （二）擅自调离或者处理在口岸动植物检疫机关指定的隔离场所中隔离检疫的动植物的；
- （三）擅自开拆过境动植物、动植物产品和其他检疫的包装，或者擅自开拆、损毁动植物检疫封识或者标志的；
- （四）擅自抛弃过境动物的尸体、排泄物、铺垫材料或者其他废弃物，或者未按规定处理运输工具上的泔水、动植物

quarantine; or

(4) Casting away, without authorization, dead body, excrements, bedding materials or other wastes of transit animals, or disposing of, not in accordance with the regulations, the swills and wastes of animal or plant nature on the means of transport.

Article 61 If the entry or exit animals or plants, their products or other quarantine objects produced, processed or stored in a unit which is registered in accordance with the provisions of Article 17 and 32 of these Regulations fail to pass the quarantine inspection, such above-mentioned objects shall, in accordance with relevant provisions of these Regulations, be returned, destroyed or disinfested, and in addition, if the cases are serious, the registration for such unit shall be revoked by the port animal and plant quarantine office.

Article 62 If any one commits one of the following acts in violation of laws, criminal responsibility shall be investigated according to law; if a crime is not yet constituted, or if a criminal punishment is not needed to be sentenced according to law because the criminal cases are obviously slight, the port animal and plant quarantine office shall impose a fine of not more than RMB 50000 yuan but not less than RMB 20000 yuan:

- (1) Causing serious animal or plant epidemics; or
- (2) Forging or altering the quarantine certificates or notes, stamps, seals and marks.

Article 63 If any units and engaged in the treatment of fumigation and disinfection for the entry or exit animal and plant quarantine fail to conduct the treatment of fumigation and disinfection in accordance with the regulations, the port animal and plant quarantine office may, in the light of circumstances, revoke their qualification for conducting the treatment of fumigation and disinfection.

CHAPTER X SUPPLEMENTARY PROVISIONS

Article 64 As used in [the Law on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine](#) and in these regulations, the following terms mean:

- (1) "plant seeds, seedlings and other propagating materials" means the cultivated or wild plants or parts of such plants for propagation, such as plants, nursery stock (including test-tube seedlings), fruits, seeds, stock, scions, cuttings, leaf blades, buds, root tubers, stem tubers, bulbs, corms, pollen and cell culture materials;
- (2) "Loading Containers" means the containers such as cages, boxes, barrels and baskets which may be reused, and be liable to be contaminated by diseases, insect pests or other harmful organisms for loading entry and exit goods;
- (3) "Other harmful organisms" means all kinds of organisms harmful to

性废弃物的。

(相关资料: [部门规章 3 篇](#) [裁判文书 1 篇](#))

第六十一条 依照本法第十七条、第三十二条的规定注册登记的生产、加工、存放动植物、动植物产品和其他检疫物的单位,进出境的上述物品经检疫不合格的,除依照本法有关规定作退回、销毁或者除害处理外,情节严重的,由口岸动植物检疫机关注销注册登记。

第六十二条 有下列违法行为之一的,依法追究刑事责任;尚不构成犯罪或者犯罪情节显著轻微依法不需要判处刑罚的,由口岸动植物检疫机关处 2 万元以上 5 万元以下的罚款:

- (一) 引起重大动植物疫情的;
- (二) 伪造、变造动植物检疫单证、印章、标志、封识的。

(相关资料: [部门规章 3 篇](#) [实务指南](#))

第六十三条 从事进出境动植物检疫熏蒸、消毒处理业务的单位和人员,不按照规定进行熏蒸和消毒处理的,口岸动植物检疫机关可以视情节取消其熏蒸、消毒资格。

第十章 附则

第六十四条 [进出境动植物检疫法](#)和本条例下列用语的含义:

- (一) “植物种子、种苗及其他繁殖材料”,是指栽培、野生的可供繁殖的植物全株或者部分,如植株、苗木(含试管苗)、果实、种子、砧木、接穗、插条、叶片、芽体、块根、块茎、鳞茎、球茎、花粉、细胞培养材料等;
- (二) “装载容器”,是指可以多次使用、易受病虫害污染并用于装载进出境货物的容器,如笼、箱、桶、筐等;
- (三) “其他有害生物”,是指动物传染

animals or plants such as biological organisms, pathogenic microorganisms and mollusk, rodents, mites, myrioods and vectors and intermediate host of dangerous diseases and insect pests except for the lists of infectious or parasitic diseases of animals and the diseases, pests or weeds dangerous to plants; and

(4) "Quarantine Certificate" means the documents with legal force on the health or the sanitary status of animals or plants, animal or plant products, or other quarantine objects issued by the port animal and plant quarantine office such as the "Animal Quarantine Certificate", "Phytosanitary Certificate", "Animal Health Certificate", "Veterinary Certificate" and "Fumigation/Disinfection Certificate".

Article 65 The required expenses or the losses incurred in quarantine inspection or the treatment of fumigation, disinfection, returning or destruction for the entry and exit animals or plants, their products or other quarantine objects shall be born by the owner, or his or her agent.

Article 66 When the port animal and plant quarantine office needs collect samples in conducting quarantine inspection according to law, receipt for collecting samples shall be issued; with respect to remainder of the samples after quarantine, the owner, or his or her agent may take them back within the period of the stipulated time limit; if the owner or his or her agent fails to take them back within the stipulated time limit, the port animal and plant quarantine office shall dispose of them in accordance with relevant regulations.

Article 67 The department in charge of the quarantine of animal products leaving the country for trade purpose shall be designated by the State Council as it deems appropriate.

Article 68 These regulations shall come into force as of January 1, 1997.

病、寄生虫病和植物危险性病、虫、杂草以外的各种危害动植物的生物有机体、病原微生物，以及软体类、啮齿类、鳞类、多足虫类动物和危险性病虫害的中间寄主、媒介生物等；

（四）“检疫证书”，是指动植物检疫机关出具的关于动植物、动植物产品和其他检疫物健康或者卫生状况的具有法律效力的文件，如《动物检疫证书》、《植物检疫证书》、《动物健康证书》、

《兽医卫生证书》、《熏蒸 / 消毒证书》等。

第六十五条 对进出境动植物、动植物产品和其他检疫物因实施检疫或者按照规定作熏蒸、消毒、退回、销毁等处理所需费用或者招致的损失，由货主、物主或者其代理人承担。

第六十六条 口岸动植物检疫机关依法实施检疫，需要采取样品时，应当出具采样凭单；验余的样品，货主、物主或者其代理人应当在规定的期限内领回；逾期不领回的，由口岸动植物检疫机关按照规定处理。

第六十七条 贸易性动物产品出境的检疫机关，由国务院根据情况规定。

第六十八条 本条例自 1 9 9 7 年 1 月 1 日起施行。